

Không chõ ngõ i đõng khen
Không khen ngõ i đõng chõ



James E Parker Jr , tác giõ cuõ n sách « Last Man Out – A Personal Account of the Vietnam War » , là mõ t giõ i chõ c tình báo cõ a CIA rõ i khõ i Viõ t Nam cuõ i cùng vào ngày 01/05/1975 sau 10 năm phõ c võ , giai đõ n đõ u võ i vai trò mõ t quân nhân , và giai đõ n sau trong ngành tình báo Hoa Kõ . Trong cuõ c chiõ n tranh Viõ t Nam , tác giõ tõ hào là « I was among the first men in and I was the last man out » và cuõ n sách trên đõ c Đõ Đõ c Elmo Zumwalt , võ Tõ Lõ nh Hõ i Quân Hoa Kõ trõ tuõ i nhõ t trong lõ ch sõ hiõ n đõ i , đõng giá là « sõ ng đõ ng và thuyõ t phõ c ... Mõ t bõ sung quan trõ ng cho nõ n vãn hõ c kõ nguyõn Viõ t Nam » . Đõ c biõ t thêm , Đõ Đõ c Elmo Zumwalt trong thõ i kõ cuõ c chiõ n Viõ t Nam leo thang là chõ huy trõ ng Chiõ n Dõ ch SEALORDS (Southeast Asia Lake Ocean River and Delta Strategy) phát xuõ t tõ Cõn Cõ Năm Cõn (Cà Mau) . Và qua thõ i « Viõ t Nam hoá Chiõ n tranh » , ông đõ xuõ t và thi hành kõ hoõ ch ACTO (Accelerate Turnover to the Vietnam) nhõ m chuyõ n giao và trang bõ quân cõ hõ i quân nhanh chóng cho Viõ t Nam (Theo « Tõ Đõ n Chiõ n Tranh Viõ t Nam » cõ a Nguyõ n Kõ Phong) .

Đõ c biõ t trong « Last Man Out » rõ i rác trong nhiõ u chõ õ ng , tác giõ đõ cõ p , qua ghi chõp và nhõ n xét , đõ n nhiõ u nhân võ t quân sõ tên tuõ i mà ông có nhiõ u cõ hõ i và thõ i gian làm viõ c chung , nhõ Nguyõ n Khoa Nam , Lê Văn Hõ ng , Trõ n Văn Hai , Hõ Ngõ c Cõ n . Tác giõ mô tõ tõ õ ng Nguyõ n Khoa Nam đõ m đõ m , làm viõ c mõ n cán , chu toàn trõ ng trách tõ õ ng chõ huy ... Tõ õ ng Trõ n Văn Hai thâm trõ m , khõp kín , hút thuõ c nhiõ u , và có võ ít nhiõ u đõ nh kiõ n võ i các cõ võ n , giõ i chõ c Mõ . Nhõ ng võ tõ õ ng này có tài quân sõ , đõ cho tác giõ biõ t trõ c vào ngày 22/04 là Sài Gòn đõ bõ Cõ ng Sõ n bao vây rõ i sõ « mõ t trong 7 ngày » sau đó , cõn cõ theo sõ thõ m đõ nh và õ õ c đõn tình hình quân sõ và nhõ ng biõ n chuyõ n chính trõ rõ t xõ u cho miõ n Nam vào lúc bõ y giõ . Tõ õ ng Hai nghiõ m mõ t , nâng cao lý cõ phê đõ c đõ t trong chiõ c bình giõ õ m , mõ i tác giõ cõ ng lý đõ cõ u nguyõ n cho nhõ ng chiõ n sĩ đõ hy sinh và chúc lành cho nhau ... Tác giõ dành cho Đõ i Tá Hõ Ngõ c Cõ n (trong sách in là Canh , có lõ tác giõ quên cách viõ t chõ Cõ n) sõ cõ m mõ n nhõ ng hõ u . Trõ c khi làm tõ nh trõ õ ng Chõ õ ng Thiõ n , Đõ i Tá Cõ n đõ nõ i tiõ ng võ i nhõ ng chiõ n công , nhõ t là nhõ ng trõ n đõng giõ i vây cho An Lõ c , và mõ t phõ n bên mõ t bõ thõ õ ng , dù đõ giõ i phõ u chõ nh hình võ n còn đõ lõ i võ t sõ o dài đõ c theo hàm . Tác giõ nhõ n xét Đõ i Tá Cõ n là « lính cõ a lính , can trõ õ ng và thanh liõm » (he was a soldier’s soldier , brave

and incorruptible) .

Riêng Tườ ng Lê Văn Hườ ng , tác giồ James E Parker , Jr ghi lồ i nhiồ u chi tiồ t hồ n .

Trong suồ t thồ i gian vồ làm viồ c tồ i vùng châu thồ Củ u Long (Vùng 4) , chồ yồ u tồ i Củ n Thồ và các tồ nh lân cồ n , tác giồ do vai trò « case officer » trong ngành CIA nên luôn có đồ p gồ p Tườ ng Hườ ng . Ngày đầ u tiên điồ n kiồ n ông Tườ ng Tồ Lồ nh Sồ Đoàn 21 Bồ Binh , tác giồ « hồ i lồ y làm lồ » vồ cách đánh giồ c và điồ u quân củ a Tườ ng Hườ ng là « thồ nhiồ u hồ n công » khi đôi bên trao đầ i và thồ o luồ n , vồ kồ hoồ ch quân sồ trong vùng . « Tồ i sao lồ i đánh mớ t trồ n chiồ n đang thua ? » tác giồ thồ c mớ c thì Tườ ng Hườ ng cồ i và hồ i lồ i : « Tôi còn có nhồ ng lồ a chồ n gì nồ a đầ u ? » rồ i chồ m rầ i nói tiồ p – « Đây là đầ t nồ c củ a tôi » .

Sau nhiồ u tháng liên tồ c làm viồ c đầ lồ p mồ ng lồ i tình báo tồ i vùng châu thồ , tác giồ ghi nhồ n Tườ ng Hườ ng dành rồ t nhiồ u thồ i giồ cho viồ c trồ n mớ c : Sáng sồ m thồ ng đắ trồ c thẳng đi thồ sát và trao đầ i vồ i các đồ n vồ trồ ng đầ a phồ ng . Trồ vồ hồ p tồ ng kồ t tồ i Bồ Chồ Huy Sồ Đoàn và thồ nh thồ ng hồ p khồ n vồ đêm . Càng vồ sau tác giồ mồ i hồ u ra thêm tồ ng quan (outlook) củ a mớ t ông tồ ng Viồ t Nam trong cuồ c chiồ n giồ a nhồ ng ngồ i Viồ t Nam ngay trên quê hồ ng củ a mình . Tườ ng Hườ ng tin rồ ng sồ chiồ n đầ u thồ c sồ cho vùng châu thồ đang điồ n tiồ nồ nhồ ng nồ i khác , có thồ trong các cuồ c hồ p hànhồ Sài Gòn . Vồ lồ i , là mớ t ngồ i theo đầ o Phồ t , ông tin vào đầ nh mồ nh , nhồ ng gì xồ y ra vồ i nhồ ng hồ u quồ gì đầ m đầ u là sồ an bài , xồ p đầ t trong vồ n vồ t cồ .

Tuy nhiên , tháng 02/1975 , theo đầ i củ a cồ p trên tồ Củ n Thồ và Sài Gòn , Tườ ng Hườ ng đầ phát lồ nh tồ n công mớ t lồ c lồ ng quân sồ trồ ng yồ u củ a Củ ng Sồ n tồ i mồ n đông củ a tồ nh Chồ ng Thiồ n , nồ m trong mớ t mớ t khu lầ đầ i thuồ c rồ ng U Minh – Theo tác giồ , đây là chiồ n đầ ch đầ ng binh lồ n nhồ t và khồ cồ c nhồ t củ a Tườ ng Hườ ng vồ i nhồ ng điồ u kiồ n khó khăn và phồ ng tiồ n hồ n hồ p . Chồ còn cách tồ n công đầ ch theo lồ i « liồ u cồ m mà gồ p mồ m » thiồ u hồ t đầ thồ : Phi vồ không quân hồ n chồ nên không vồ n chuyồ n kồ p thồ i các quân củ , khí giồ i nồ ng , điồ u đầ ng nhanh các đầ n vồ chiồ n đầ u tồ n kích thồ n tồ c . Quân đầ i Hoa Kồ tuy đầ lồ i nhiồ u súng đầ i bác nhồ ng thiồ u đầ n , còn nhiồ u mìn claymore nhồ ng không có đầ bồ phồ n khồ i đầ ng (activators) , còn nhiồ u lồ i đầ n đầ c , nhồ ng ngồ i nồ đầ tồ t ! Tuy vồ y nhồ sồ chồ huy tài giồ i , sồ can trồ ng và thiồ n chiồ n củ a quân lồ c Viồ t Nam Củ ng Hoà , lồ c lồ ng củ ng sồ n Bồ c Viồ t đầ bồ đầ y lầ sâu vào rồ ng U Minh khi kồ t thúc chiồ n đầ ch . Trồ n đánh lồ n nhồ vồ y hồ n nhiên chiồ n trồ ng tàn cuồ c phồ i tang tóc , sồ chồ t chóc và thồ ng tồ t cồ đôi bên phồ i nhiồ u . Tác giồ ngồ m ngườ ghi chép tâm trồ ng Tườ ng Hườ ng trong hoàn cồ nh tàn cuồ c chiồ n đó : General Hườ ng was not sure if he had , in fact , secured the net advantage . He had used much of his limited resources . For what ? ... He suffered extensive casualties . Tườ ng Hườ ng không biồ t chồ c là trong thồ c tồ mình có thồ ng lồ i thồ c sồ hay không . Ông ta gồ n nhồ đầ xồ lắ ng nhồ ng gì còn có trong tay . Đầ cho gì đây ? Ông đầ chồ u đầ ng bao thồ taiồ ng .

Trong con ngồ i vồ tồ ng còn có mớ t vắn nhân . Tác giồ đầ sồ ng vồ i Tườ ng Hườ ng nhồ ng buồ i chiồ u đầ m thồ m : Hồ i thăm chuyồ n gia đầ nh , bàn chuyồ n nồ c Mồ , chuyồ n thồ i sồ , thồ o luồ n vắn chồ ng . Kiồ n thồ c ông tồ ng uyên bác , nhiồ u nhà vắn và tác phồ m vắn chồ ng Mồ ông đầ cồ p phồ n tác giồ còn chồ a đầ c tồ i dù rồ ng là « mớ t sách » đầ c không đầ i hai ba cuồ n sách mồ i tuồ n . Còn Tườ ng Hườ ngồ a kồ chuyồ n lồ ch sồ Viồ t Nam và Chiồ n tranh Đầ ng . Ông ă n nói cầ nhồ c , tồ tồ n , luôn tồ i cồ i , ngay cồ nhồ ng khi tranh luồ n các vồ n đầ quan

tr... ng . T... ng H... ng có đ... c nh... ng nét t... tin đ... c bi... t và quanh ng... i ông nh... toát ra v... thanh th... n , tr... m tĩnh . Tánh tình kh... ái , r... t đ... gây đ... c c... m tình c... a m... i ng... i t... ông t... ng đã thu ph... c « con tim » c... a m... t đ... p viên M... , t... o thành tình b... n thân thi... t gi... a hai ng... i .

Và tác gi... đã dành riêng ph... n l... i b... t (Epilogue) đ... k... l... i cái ch... t bi tráng , th... ng c... m c... a T... ng Lê Văn H... ng . Đ... i đây là ph... n d... ch c... a L... i B... t .

Ngày 30/04/1975 , đúng lúc 7 gi... t... i , T... ng H... ng , C... u T... L... nh S... Đoàn 21 B... Binh Quân L... c Vi... t Nam C... ng Hoà và cũng là ng... i b... n c... a tôi , đã nh... n gi... i v... ông đ... n văn phòng làm vi... c t... i C... n Th... . T... ng H... ng cho v... bi... t là có 10 ng... i dân đ... a ph... ng đ... n th... nh c... u ông đ... ng ch... ng tr... v... i l... c l... ng Vi... t C... ng đang ti... n quân vô thành ph... . H... nói b... n C... ng S... n s... pháo kích nát C... n Th... thành đ... ng g... ch v... n và gây th... ng vong cho nhi... u dân lành . T... ng H... ng nói v... i v... r... ng ông hi... u rõ chuy... n đó và đ... ng ý s... không đ... thành ph... C... n Th... bi... n thành m... t bãi chi... n tr... ng tuy... t v... ng . Ông cũng cho bi... t k... ho... ch kh... n c... p rút lui cùng m... t s... thu... c h... vào m... t m... t khu xa xôi vùng châu th... đã h... n tr... c , n... i s... s... ng khó t... n t... i . Đ... u hàng gi... c không ph... i là m... t gi... i pháp l... a ch... n .

T... ng H... ng cũng không h... nghĩ t... i vi... c đ... n ki... n và th... o lu... n v... i m... t quan ch... c Vi... t C... ng trách nhi... m trong vùng , Th... ng Tá Hoàng Văn Th... ch , đ... bàn giao vùng Châu th... Nam B... cho C... ng S... n . Ông không b... n... c đ... thoát thân . Ông có m... t trách nhi... m v... i nh... ng quân nhân đã dành m... ng s... ng c... a h... i l... i v... trí tr... n th... . Ông đã ... l... i b... ng m... t l... a ch... n vinh đ... . Ông ph... i t... quy... t đ... nh sinh m... ng c... a mình .

V... c... a T... ng H... ng b... t khóc và năn n... ông hãy suy tính l... i . « T... i sao mình không th... b... ra ngo... i qu... c gi... ng nh... nh... ng ng... i khác ? » , bà h... i ch... ng .

T... ng H... ng l... p l... i l... n n... a v... i v... v... trách nhi... m riêng đ... i v... i x... s... và binh lính . Ông ôn t... n và ch... m rãi n... i ti... p : « Mình đ... ng đ... anh b... m... t lòng kiên đ... nh . Gi... đây c... đánh ti... p cũng ch... đem l... i r... c r... i và m... t mát không nh... ng cho gia đình và bà con mình , mà còn cho binh lính và dân lành n... a . Và anh không mu... n th... y m... t th... ng C... ng S... n nào h... t » .

R... i T... ng H... ng đ... ng d... y , ôm v... vào lòng , và r... t n... c m... t . Sau cùng , ông nói cùng v... : « L... lên đi mình , t... i m... i Má và đ... n các con vô đây g... p anh » .

Khi ng... i Má v... và các con b... c vô văn phòng làm vi... c c... a ông r... i , T... ng H... ng nói l... i chia tay và cúi xu... ng hôn t... ng đ... a con .

Bên ngoài văn phòng , nhi... u sĩ quan và binh lính thu... c c... p l... n l... t kéo t... i , đ... ng s... p hàng ngoài sân , ch... đ... i l... nh .

T... ng H... ng tuyên b... vi... c chi... n đ... u đã ch... m đ... t . Ông nói , n... c đã m... t là do lãnh đ... o kém t... i Sài Gòn , và xin thu... c c... p tha th... l... i cho ông , n... u nh... cá nhân ông đã có nh... ng l... i l... m nào đó . B... u không khí xung quanh n... ng n... . « Tôi xin ch... p nh... n cái ch... t . Vĩnh bi... t các anh em » , T... ng H... ng d... t câu .

T... ng H... ng đ... a tay lên chào và đ... a tay b... t t... ng ng... i m... t . Ông yêu c... u m... i ng... i ra v... .

Tác Giả: Lý Minh Hào trích d... ch
Thứ Ba, 05 Tháng 6 Năm 2012 17:18

M... t vài quân nhân v... n đ... ng t... i ch... không ch... u lui b... c , nên T... ng H... ng bu... c lòng ph... i
b... c t... i đ... y và gi... c h... v... . R... i ông b... o v... đ... ng có nài n... thêm đ... u gì n... a và ch... m... t mình
b... c vô văn phòng làm vi... c .

Ch... trong kho... nh kh... c sau đó vang lên m... t ti... ng súng n... . T... ng H... ng đã t... sát b... ng súng
(H... t trích) .

Sau ph... n L... i B... t , và x... p cu... i trang sách « Last Man Out » James E Parker Jr đã ch... n bài
th... c... a m... t chi... n binh M... n danh (Làm t... i Cao Nguyên Trung Ph... n Vi... t Nam , kho... ng năm
1969) . T... và ý bài th... hoa m... , lãng m... n và ph... ng ph... t siêu thoát , nh... ng đ... t b... ng m... t câu
th... đ... y hào khí tang b... ng h... th... nh... khí ti... t... a nh... ng chi... n sĩ , hi... p khách Đông Ph... ng :

Do not stand by my grave and weep .
I am not there . I do not sleep ...
I am a thousand winds that blow
I am the diamond’s glint on snow
I am the sunlight on ripened grain
I am the gentle autumn’s rain
When you awake in the morning’s hush
I am the swift uplifting rush
Of quiet birds in circle flight
Do not stand by my grave and cry .
I am not there . I did not die .

T... m d... ch nghĩa :

Đ... ng đ... ng bên m... anh và nh... i :
Anh không ... trong m... này . Anh không ng... đâu em .
Anh là ngàn ng... n gió th... i kh... p ph... ng tr... i
Anh là kim c... ng ... p lánh trên tuyết t... nh
Anh là ánh n... ng nhu... m vàng h... t lúa chín
Anh là gi... t m... a c... a tr... i thu êm ...
Khi em th... c gi... c lúc ban mai thỉnh ... ng
Anh là ... c xua đàn chim v... t bay cao
Nh... ng cánh chim ... ng ... n nh... ng đ... ng vòng
Đ... ng đ... ng bên m... anh và khóc lóc :
Anh không ... trong m... này . Anh không ch... t đâu em .

Bài th... không t... a và tác gi... n danh trên , tác gi... James E Parker Jr x... p li... n ngay sau ph... n
mô t... cái ch... t... a T... ng H... ng đ... xem nh... vòng hoa tang cho m... t ông t... ng c... t cách hào hoa
. B... i vì trong đ... i th... ng và trong quân ngũ , T... ng H... ng v... n không gi... u đ... c ngay c... d... i ... p
quân ph... c nh... ng nét nho nhã và dáng hào hoa c... a m... t ng... i đàn ông . Nhi... u ng... i nh... n xét ,
T... ng Lê Văn H... ng “có t... ng quan văn h... n là võ t... ng » , ch... ng qua ông quan văn này ph... i
khoác chi... n y , áo giáp đ... đ... n trong th... i chi... n và trên chi... n tr... ng mà thôi ! T... ng H... ng cũng

Con Ngõ i & Cái Chết của Tõ ng Lê Văn Hõ ng (qua Ghi Chép của Mõt Tình Báo Mõ)

Tác Giả: Lý Minh Hào trích dõ ch
Thứ Ba, 05 Tháng 6 Năm 2012 17:18

Có tiõ ng là “ngõ i chõ u chõ i » , nhõt là thõ i còn trai trõ , sĩ quan còn mang lon cõ p úy , cõ p tá , nhiõ u phen “quõ y tõ i bõ n » sau chiõ n trõ n đõ c võ lõ i hõ u cõ nghõ ngõ i . Ôi , đó là nhõ ng năm anh còn trõ cõ a mõt ngõ i trai thõ i ly lõ n sõ ng nay chõt mai . Thiõt nghĩ không ai quá khõt khe đõ i võ i ông tõ ng .

Nhõ ng rõ i ông tõ ng không mõ y năm sau đó cũng có cõ hõ i , gõ p thõ i thõ đõ trõ nõ chí trai và làm đõ p non sông : Khí tiõt Lê Văn Hõ ng đã thõng hoa giõ a chiõ n trõ ng Bình Long và hoa anh hùng Lê Văn Hõ ng đã nõ đõ p tõ i phòng tuyõ n An Lõ c . Và rõ i hõ p hõ i theo võ n nõ c , phút cuõ i Lê Tõ ng Quân đã chõ n cái chõt bi hùng đõ trõ thành bõt tõ trong lõ ch sõ và quân sõ Viõt Nam .

Võ i đõ ng ý vinh danh và tõ ng niõ m tõ ng Lê Văn Hõ ng , nõ i trang cuõ i cõ a tác phõ m « Last Man Out » , tác giõ James E Parker , Jr chính vì võ y đã xõ p bài thõ không tõ a , không tên tác giõ võ i câu thõ chõ m đõt :

I am not there . I did not die .

Và sau chõt , mõt câu lõ p ngôn đõ c xem nhõ quân huõ n cõ a Danh Tõ ng Douglas MacArthur : « Duty , Honor , Country » .

Lý Minh Hào trích dõ ch – « Last Man Out » của James E Parker Jr